

# LA TRADICIÓN

## Dios, Patria, Rey

SEMANARIO, ORGANO DEL PARTIDO TRADICIONALISTA EN LOS DISTRITOS DE TORTOSA, ROQUETAS Y GANDESA

SUSCRIPCIÓN DEL SEMANARIO

TORTOSA

Sábado 1.º de Marzo de 1913

REDACCION Y ADMINISTRACION  
Plaza O'Callaghán, n.º 5, imprenta

## DE ELECCIONES

### A los Jaimistas

La Junta provincial tradicionalista ha proclamado los siguientes candidatos para la próxima lucha electoral de Diputados provinciales:

#### Distrito de Valls

**D. Joaquín Avellá Guardia**

Abogado, propietario y Diputado provincial por el mismo distrito

#### Distrito de Reus

**D. José Capdevila Torrell**

Médico - Cirujano

**D. Antonio Compte Aragonés**

Farmacéutico y propietario

Con la mayor satisfacción publicamos estos nombramientos recaídos en personas dignas y de arraigadas convicciones tradicionalistas.

Nuestros queridos amigos los Jaimistas de Valls y de Reus están trabajando con verdadero entusiasmo para sacar triunfantes a sus meritisimos candidatos:

Sabemos que en el distrito de Valls se da por segura la victoria de nuestro excelente amigo el distinguido abogado y valiente Diputado provincial por dicho distrito, Sr. Avellá. En el de Reus se emplean vitalísimas energías para que, restando fuerzas a las dos candidaturas republicanas que van a la lucha, triunfen en toda la línea los animosos y acérrimos tradicionalistas, Sres. Capdevila y Compte.

No hay duda alguna. Con la disciplina, con el entusiasmo, con la fe y la abnegación que animan a nuestros hermanos de los distritos de Valls y de Reus, el triunfo de la candidatura tradicionalista será un hecho que aplastará a la revolucionaria y republicana.

### Regionalisme y Centralisme

### ¡Cataláns: el nostre dret perilla!

Aqueix és el crit que donaren nostres pares, més patriotes y mes ayments de Catalunya que nosaltres, en ocasió també trágica, en un momen memorable, pera nostre dret, quant un article 15 ens vólfa imposar un artifici jurídic, en front a nostra preuada fóral.

¡Cataláns: lo nostre dret perilla! tenim que dir avuy, al veurer, estahada una branca més del frondós arbre del regionalisme patri, per una abominable disposició guberna-

mental, que portan sobre sí l'estigma de la burocracia y del centralisme, el R. D. de 8 de Juny de 1911 centralisant a Madrid les oposicions a notaries, ens vol arrebasar la única institució que es nostra, que es netament catalana, el notariat catalá, que s'ens conserva intacta al través de totes les amputacions que s'han fet desde Madrid.

Yo comprench que el nostre clam viril, enérgich, inspirat en alts movils d'amor a nostra patria y a nos-

tre dret, no commogui a aquella gent feta de pasta d'Aleubilla.

Els que com aquells histrions de que ens parlan els juristes romans, amb sa medula esquifida, no capeixen mes que la rutina, la servitut del precepte escrit; els que al fitar un protocol de notari no enservan altre recort que els números del mateix, no sentirán may tota la grandiositat de la fórmula jurídica viva, aquella noble gestació de dret, en que tots hi colaborem, ríchs y pobres, alts, senyors y menestrals de la terra; en que tots dintre aquella santa llibertat civil, que may ha traspassat els llindars de la moralitat y de la justicia, som legisladors de les nostres coses, sense trabas; per que trobem la colaboreció d'un home aciençat, qui coneix nostre modo d'ésser, del notari que sap donar als actes mes humils de la vida civil, una solemnitat que no li dará may l'home foraster que començará per no conèixer la llengua que's parla y la terra que trepitja....

Veus aquí per que donem al notariat una tan alta trascendencia en la vida jurídica catalana. Dos cents anys fa que la veu dels nostres lleisladors, del vers representants de la nostra patria, es apagada; dos cents anys fa que les sabies normes lleislatives que ens donaren sofreixen cruenta persecució, constants ultratges de la oligarquia centralista; els Poblets y Santas Creus que algún dia foren hostatge d'aquells homes preclars, s'enderrocan y cauen aplomats pel pes dels anys... y no obstant, el nostre dret, que no ha rebut la savia vivificadora dels temps moderns, avuy se redreça ufá, com animat de nova sava, per que, qui ha mantingut el foch sagrat de nostres costums jurídiques sino el notari que, com ha dit un autor, es el primer orgue social per el que's manifesta y concreta la ciencia jurídica del poble, y en la vida privada es la persona de confiança del pare de familia, el sacerdot y depositari dels secrets de la llar, que compartix amb el sacerdot la sabia direcció de la vida catalana, y gracies a n'ell ha conservat el catalá aquelles qualitats qu'el feren un dia senyor e inspirador del govern dels pobles?

Mireu si es gros l'afront que pasa la nostra terra, pro avuy la nostra raça es forta, si les nostres Corts no son vritat, els nostres representants en Corts, se senten avans que

tot cataláns ells ens han promes que no pasará avant aqueix R. D., pro sa protesta honrada, ses paraules, no farán impresió a n'aquella gent, sino veuen darrera seua tots els cataláns.

Siguemi tots lectors, ya un día ens unirem pera defensar l'honor de Catalunya, a qui s'ataca en sa dignitat política, si políticament no ens poguerem mantenir units, ayuy que'ns fereixen quiscuna cosa mes viva, mes nostra, per que de tots y de cada un de nosaltres es el dret catalá. ¡Cataláns, el nostre dret perilla! dihem com nostres predecesors. Pel nostre afront hem vist inferirse al regionalisme repetits ultratges; ahir era un article 15 del Codich, despres es estat una jurisprudencia la que mata insensiblement lo nostre dret; jutges y tribunals no prou importants de l'importancia que' pera nosaltres te aqueste problema, olviden lo nostre dret, y Catalunya es veu constantmen plena de notaris que enlleminit per la riquesa de la terra, busquen mes que la conservació de la tradició conservada continuamen pels homes de totes les generacions encara pels que mes renequen y odien del tradicionalisme lo desitj de viure y prosperar.

Y si a Catalunya, en general afecta aqueste problema, a vosaltres, tortosins, que teniu un dret que's l'enamoramen de tots quans se dediquen al estudi de les qüestions jurídiques, que's una mostra de la grandiositat de que's revestien vostres avan passats, l'expressió de ses relacions patrimonials y de familia, vos importa la derogació del decret que tan mos ofen y pel que trobarán los polítcs mes alimen pera complaure als seus amics, pera doná colocació a tans y tans com acudixen a Madrid carregats de recomendacions, pero no a nosaltres, garantías que mes fassen concebí l'esperanza d'una conservació total del nostre dret y de la realizació de la tradició jurídica.

Alcem, doncs, nostra protesta mes ferma fins a consegüé que les oposicions se celebrin com deia la Lley del notariat a les Audiencies Territorials. Es l'única garantía que trobarem.

No tenim que fer com Boabdil: esguerrá nostres vestits y plorar un passat que no saberem defensar. El catalá no plora, no ha plorat may en l'história. Empró, si are, no ho





# Cemento Portland artificial ASLAND

OBRAS IMPORTANTES, DONDE SE HA

EMPLEADO EN ESTA REGION

Canales del Ebro en Tortosa

Cimentación y pilas del puente del ferro-carril sobre el Ebro

Defensas contra avenidas del Ebro y en varias cimentaciones y presas de pantano



Marca registrada

Pantano de Riudecañas,

Reus

Reus

Obras del Puerto

de Tarragona

UNIFORMIDAD Y CONSTANCIA EN LA COMPOSICION

PRODUCCION ANUAL 2.000.000 sacos

OFICINAS: Plaza de Palacio, 15 • BARCELONA

PIDANSE CERTIFICADOS DE ENSAYOS Y CERTIFICACIONES

## Almacén de Abonos garantizados

sujetos a análisis

Guanos especiales para toda clase de tierras y plantas

Superfosfatos. — Nitratos. — Sulfato de amoníaco.

Sulfato de hierro y toda clase de sales potásicas. Dichos abonos son procedentes de la acreditada sociedad anónima Gros, de Barcelona, fundada en 1810

Para precios y condiciones dirigirse a

J. Gavaldá Sales

Calle Mayor, 67 • BILBAO

# La Trinchera

Este semanario que tiene por norma cantar las verdades del barquero a todos los farsantes de la política se expende en paquetes de 25 números al precio de 0,75 pesetas el paquete.

No se admiten suscripciones dentro la ciudad. — Figura de la capital 2,50 semes.

Administración: Riera de San Juan, 22

## DESINFECCION PERFECTA

CON EL **CREZOL** (REGISTRADO)

(Fenol Naphthol Cresílico) El más energético desinfectante. Completamente soluble al agua

DE VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERIAS POR MAYOR

Fábrica de Productos Químicos JACINTO CANIVELL Campo de los Mártires, 12 • Teléfono 438 SEVILLA

## CRÓNICA

El Sr. Franco Rodríguez habló en Tarragona de las excelencias del partido liberal. En el campo republicano, el Sr. Ribás que ha pres...

Y a propósito de dicha alusión es necesario decir que el Sr. Ribás que ha pres...

## La Voz de la Tradición

Ilustración nacional jaimista

Director: **Dr. D. Dalmasio Iglesias García, Abogado y Diputado a Cortes.**

SE PUBLICA LOS VIERNES

Precios de suscripción

Un año, 7 pesetas

Semestre, 3,50

Trimestre, 1,75

Número suelto, 15 céntos

Redacción y Administración: San Joaquín, n.º 8, LA MARGARITA BARCELONA - GRACIA